

BIS ANS ENDE DER WELT – DIRECTOR'S CUT



BIS ANS ENDE DER WELT ist "das ultimative Road Movie", eine Reise um den Globus, eine Odyssee der Gegenwart, und Ähnlichkeiten mit Homers Mythos ergeben sich durchaus. Nur dass das Ziel dieser Reise die spirituelle Versöhnung zwischen einem besessenen Vater und seinem verlorenen Sohn ist. Und dass in BIS ANS ENDE DER WELT Penelope sich entscheidet, Odysseus hinterher zu reisen.

Um seiner blinden Frau (Jeanne Moreau) das Sehen zu ermöglichen, erfindet Dr. Farber (Max von Sydow) ein Verfahren, das es möglich macht, die vom Gehirn eines Sehenden aufgezeichneten Bilder direkt in das Sehzentrum eines Blinden zu senden.

Farbers Sohn Sam (William Hurt) macht sich auf eine Reise um die Welt, um für seine Mutter die Stationen ihres Lebens zu „sehen“ und aufzuzeichnen. Die Französin Margot (Solveig Dommartin) verliebt sich in ihn und reist ihm hinterher. Sie wird ihrerseits von dem Schriftsteller Eugene (Sam Neill) verfolgt, der ihre Abenteuer aufzeichnet.

Der Film, 1990 gedreht, spielt in der nahen Zukunft um die Jahrtausendwende. Wenders interessiert dabei vor allem, wie die Menschheit mit Bildern umzugehen lernt bzw. ihr Opfer wird. „Am Anfang war das Wort. Was wäre, wenn am Ende nur das Bild übrig bliebe!?“ notiert Eugene.

Frustriert von dem „Reader's Digest“ seines Films, den ihm Verleiher aufzwingen, stellte Wenders zwei Jahre nach Erscheinen des Films einen „Director's Cut“ her, der in seiner Länge von knapp vier Stunden seinen Intentionen und der epischen Geschichte gerecht wird.

BIS ANS ENDE DER WELT – DIRECTOR'S CUT

Deutschland/Frankreich/Australien 1990/91
1994 Director's Cut

FESTIVALS & PREISE

1992 Gildepreis in Gold (Bester Film National)

FORMAT

LÄNGE:
179 min, 5258 m (287 min zweiteiliger Director's Cut)

Format:
Super 35mm Eastmancolor; 1:1,66; Dolby Stereo

Sprache:
Englisch

4K Restaurierung 2014, 4K DCP

CREDITS

Produktion:
Road Movies Filmproduktion GmbH (Berlin), Argos
Films S.A. (Neuilly), Village Roadshow Pictures Pty.
Ltd. (Sydney)

Regie:
Wim Wenders

Produzenten:
Anatole Dauman, Jonathan Taplin, Wim Wenders

Drehbuch:
Wim Wenders, Peter Carey, nach einer Idee von Wim
Wenders und Solveig Dommartin

Kamera:
Robby Müller

Schnitt:
Peter Przygodda

Ton:
Jean-Paul Mugel

Darsteller:
Solveig Dommartin (Claire Tourneur), Pietro Falcone
(Mario), Enzo Turrin (Arzt), Eddy Mitchell (Raymond
Monnet), Adelle Lutz (Makiko), Sam Neill (Eugene
Fitzpatrick), Max von Sydow (Henry Farber), Ernie
Dingo (Burt), Rüdiger Vogler (Phillip Winter), Jeanne
Moreau (Edith Farber), Chick Ortega (Chico Rémy),
Ryu Chishy (Mr. Mori), William Hurt (Sam Farber alias
Trevor McPhee)

1. Regieassistent:
Marc Jeny

2. Regieassistent:
Thierry Verrier, Scott Kirby

Internationale Regieassistent:
Alessandro Bressanello (Italien), Christine Fauconnot
(Frankreich), Manuel João Aguas (Portugal), Gabriele
Mattner (Deutschland); Takeshi Miyasaka, Masaharu
Komsatsuki, Takuya Seki (Japan); Emma Schofield, John
Martin, Tony Mahood, Daphne Paris (Australien)

Skript:
Jacqueline Gamard

Assistenz Wim Wenders:
Dagmar Forelle

Dramaturgie:
Walter Donohue

Redaktion:
Alison Summers

Buch und Dialogregie:
Horst Geisler

Kameraassistent:
Pim Tjujerman, Benedict Neuenfels

Oberbeleuchter:
Christopher Porter

Set Design und futuristische Objekte:
Thierry Flamand

Ausstattungsassistent:
Denis Renault

Requisite:

Colin Gibson

High Definition Video Design:

Sean Naughton

Videokoordination:

Michael Condon, Hito Steyerl (2nd Unit Video Kamera)

Tonassistentz:

Sophie Chiabaut

Toneffekte:

Matthias Lempert, Solid Sound

Solid Sound Geräusche:

Hans-Walter Kramski, Bernd Schmidl

Mischttonmeister:

Milan Bor

Filmmusik:

Graeme Revell

Maske:

Thi Loan Nguyen

Frisur:

Agathe Moro

Kostüm:

Montserrat Casanova, Philippe Schuller, Germinal Rangel, Len Alexander

Spezialeffekte:

FuturaEffects, Frank Schlegel, Morton McAdams

Musikkoordination:

Barklie K. Griggs, Jennifer Quinn-Richardson, Dana K. Sano

Musikaufnahmen:

Tritonus Studios, Berlin

Musikschnitt:

Dick Bernstein

Musikmischtoningenieur:

Gareth Jones, Gerd Krüger, Marco Birkner

Zusätzliche Musikaufnahmen:

Hansa Tonstudios (Berlin)

Herstellungsleitung Musik:

Gary Goetzman, Sharon Boyle

Bild- und Musikschnitt:

Peter Przygodda

Schnittassistentz:

Anne Schnee, Sandra Schmidt, Susan Fortson

Tonschnitt:

Barbara von Weitershausen

Tonschnittassistentz:

Oliver Gieth

Solo Cello:

David Darling

Musik:

U2, Talking Heads, Elvis Presley, Lou Reed, T-Bone Burnett, Peter Gabriel, Laurent Petigand, Can, Elvis Costello, R.E.M., Julee Cruise, Crime & The City Solution, Chubby Checker, Boulevard of Broken Dreams Orchestra, Robbie Robertson & Blue Nile, Depeche Mode, Patti & Fred Smith, Neneh Cherry, Daniel Lanois, Nick Cave & The Bad Seeds, Jane Siberry mit k.d. lang, Gondwanaland, David Darling, Mildred Hill and Patti Hill

Mit Beteiligung der:

Australian Film Finance Corporation Pty. Ltd.

Redaktion:

Alison Summers

Produktions-Koordination:

Ghislaine Cauet, Catherine Coste

Filmgeschäftsführung:

Alex Matcham

Buchhaltung:

Samantha Glen, Linda Bowen, Steffi Hiller

Produktionssekretariat:

Gabriella Scarpa (Italien)

Produktionsassistentz:

Laura Bettanin, Fabio Dona (Italien); Jaime Campos, Joaquim Carvalho (Portugal); Tilmann Vierzig (Deutschland); Greg Walker (USA); Hiroshi Ogawa (Japan); Scott Gary (Australien)

Produktionsleitung:

Rosanna Roditi (Italien); Alexandra Barradas (Portugal); Ginette Mejinsky, Claude Albouze (Frankreich); Barbara von Wrangell (Deutschland); Karen McCabe (USA); Yoshio Tan, Kunio Niwa, Mitsuko Oki (Japan)

Herstellungsleitung:

Marc Monnet, Paolo Branco (Portugal); Su Armstrong (Australien)

Aufnahmeleitung:

Guido Cerasuolo (Italien); Camilo Castelo Branco (Portugal); Olivier Thaon, Arnaud Dupont, Frédéric Doniguian (Frankreich); Laurie Noll (USA); Takao Sugiyama (Japan); Benoit Feder, Chen Kaige (China)

Erstverleih:

Tobis Filmkunst GmbH & Co. KG (Berlin)

Uraufführung (DE):

10.09.1991 Berlin

Dreharbeiten:

Januar 1990 – May 1991 in Paris, New York, Tokyo, San Remo, Venedig, Lozere (Frankreich), Lissabon, Berlin, San Francisco, Hakone (Japan), Sydney, Coober Pedy/Oodnadatta/Maree (Südaustralien), Alice Spring/Darwin (Northern Territory), Brisbane (Queensland), Bungle Bungles/Gordon Downs (Westaustralien), Potsdam Studio Neubabelsberg, Moskau, China